

Licenciado
LUIS ADOLFO MIJANGOS RECINOS
Director General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes
Ciudad

Licenciado Mijangos:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar mi INFORME DE ACTIVIDADES MENSUALES conforme lo estipulado en el Contrato Administrativo Número DGA-187-822-2021, aprobado mediante Resolución Número VC-DGA-112-2021 correspondiente al TERCER PRODUCTO.

ACTIVIDADES REALIZADAS

1. Realicé la lectura musical inicial del contexto de la obra y verifiqué su integridad
2. Transcribí de la partitura original al programa informático utilizado
3. Realicé un arreglo de la obra (música coral a 4 voces con acompañamiento de piano o a capella)
4. Elaboré particellas y score para director
5. Produje audios de las obras en el programa informático utilizado

RESULTADOS OBTENIDOS

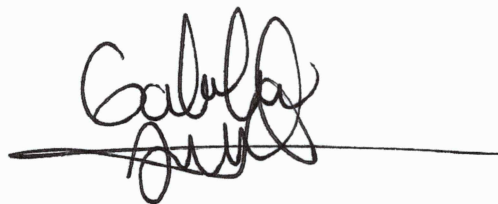
Transcripción de partituras correspondientes a la Temporada de Gala

Se me hizo entrega de las siguientes partituras: **Bésame** - Mario Domm y Mónica Vélez. Arreglo Vinicio Salazar para 7 voces masculinas. **Brisas de Pamplonita** - Felipe de J. Ortega para 2 voces femeninas y piano. **El Grito** - Letra: Jose Ernesto Monzón. Música: Everardo de León Cifuentes. Arreglo Roberto Pérez Chamalé para 6 voces mixtas. **Guatemala, Siempre cantaré mi amor por ti** - Roberto Vidal. Arreglo Sergio Valle para 4 voces mixtas. **Partamos a Belén** - César Alejandro Carrillo para 4 voces mixtas. **Que rico el Mambo** - D. Pérez Prado. Arreglo Felipe de J. Ortega para 8 voces mixtas. **Tamborcito de mi Aldea** - Música: Antonio Vidal. Letra: Daniel Armas para 6 voces mixtas. **Te Quiero** - Letra: Mario Benedetti. Música: Alberto Favero. Arreglo coral: Liliana Cangiano para 4 voces mixtas y solista.

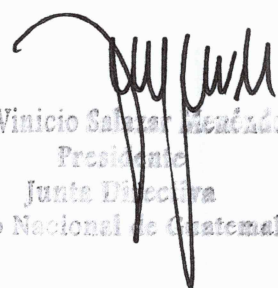
Revisé la integridad de las mismas para poder iniciar el trabajo de transcripción, digitalización y arreglo de cada una de las partituras recibidas. Específicamente de la pieza Brisas de Pamplonita se tuvo que corroborar la letra y algunas notas entre el score y las partes de las voces por la ilegibilidad de las palabras y algunas notas. El proceso de transcripción lo elaboré en el programa sibelius 7 con los parametros apropiados para cada pieza musical, algunas piezas realizadas a 2, 4, 6, 7 y 8 voces acapella y con acompañamiento de piano. En el proceso de transcripción coloqué el título de la pieza, datos de compositor, arreglista, letra o adaptación, divisiones de voces, cifra de compás, tonalidad, tempo de la pieza, dinámicas como piano, forte, crescendo, calderones e indicaciones especiales, también las notas musicales correspondientes a cada una de las voces o acompañamiento.

Posterior a esto procedí a exportar las particellas y score para director en formato PDF, cersiorándome que tuviera la correcta distribución y maquetación para su cómoda lectura y manejo. Así mismo también exporté los audios (midis) de cada pieza musical y sus partes. El tercer producto consistió de 8 PDF con las particellas y partituras transcritas, 8 audios en archivos midi, 8 archivos de sibelius 7.

Atentamente,



Odeth Gabriela Cumez Melchor



Lic. Vinicio Salazar
Presidente
Junta Directiva
Coro Nacional de Guatemala

Transcripción de partituras correspondientes a la Temporada de Gala



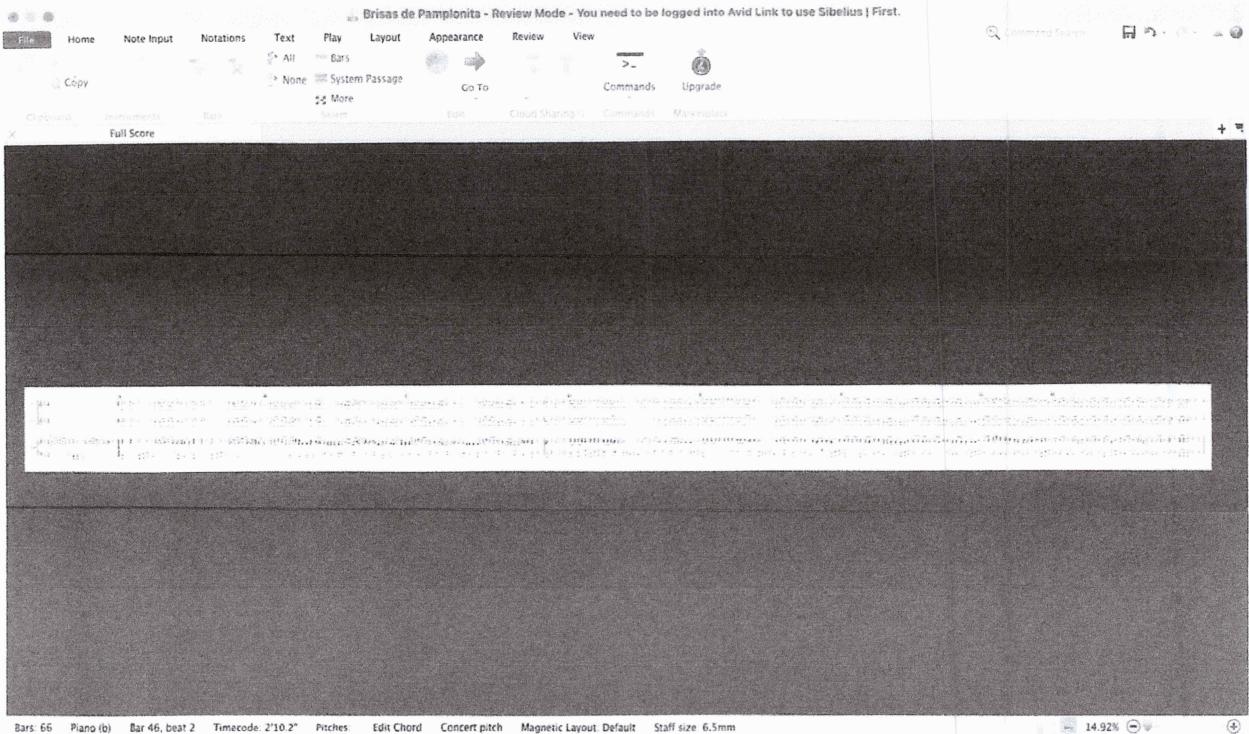
Fotografía de transcripción y digitalización de partituras



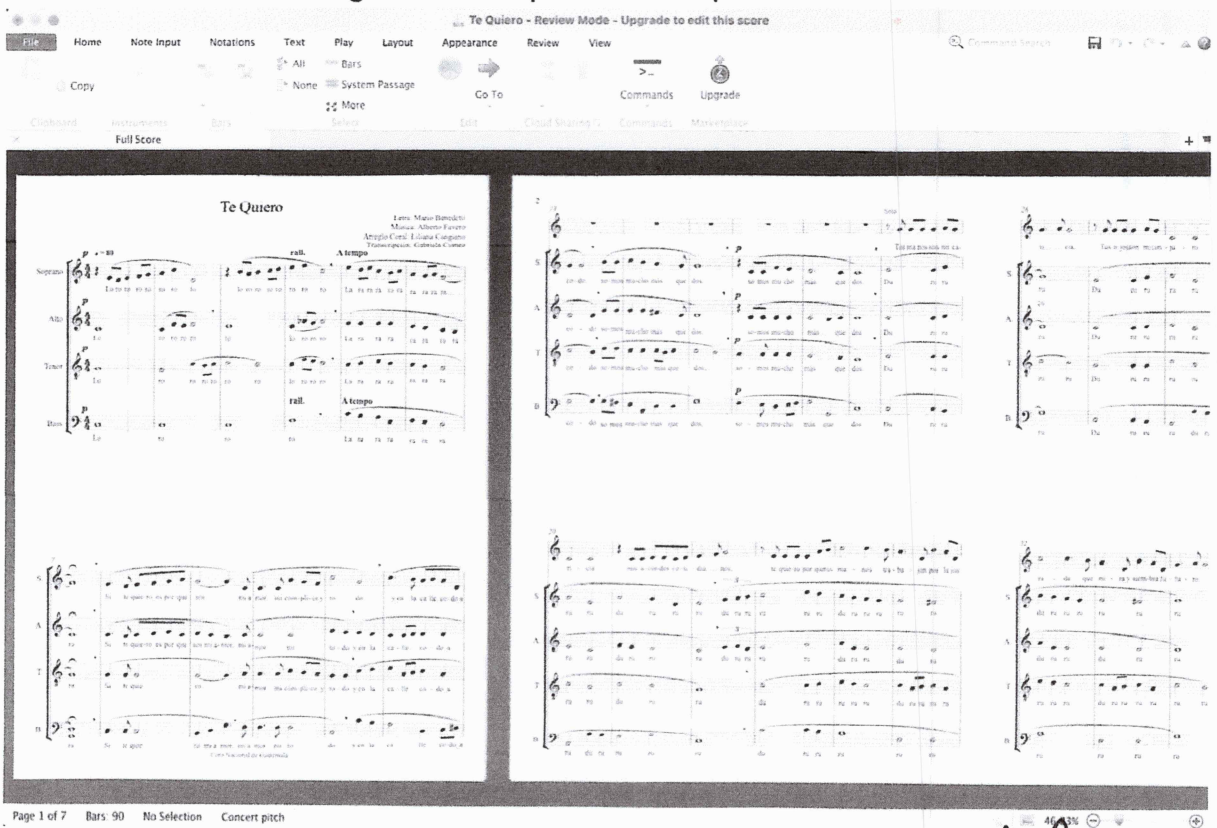
Fotografía de transcripción de textos de las partituras

Lic. Vinicio Sánchez Rodríguez
Presidente
Junta Directiva
Coro Nacional de Guatemala

Odeth Gabriela Cumez Melchor



Fotografía transcripción final de partitura



Fotografía transcripción de Te Quiero

[Handwritten Signature]
 Lic. Vinicio Sánchez Pacheco
 Presidente
 Junta Directiva
 Coro Nacional de Guatemala

[Handwritten Signature]
 Odeth Gabriela Cumez Melchor

Que rico el Mambo

Sheet music for 'Que rico el Mambo' by D. Pérez Prado. Arranged by Felipe de J. Ortega. Includes vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bajo) and piano accompaniment. Lyrics include 'Du ru du ru', 'Pa ra ra Pa ra ra', and 'Tum tum tum tum'.

Tamborcito de mi aldea

Sheet music for 'Tamborcito de mi aldea' by María Antonia Vidal. Includes vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Baritone, Basso) and piano accompaniment. Tempo marking: Andante - 92. Lyrics include 'Bom boom bom boom' and 'Be sa me be sa me'.

Fotografía de primera hoja de Que rico el Mambo y Tamborcito de mi aldea

El Grito

Sheet music for 'El Grito' by José Ernesto Manzon. Lyrics by José Ernesto Manzon, Música by Everardo de León C. Includes vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. Lyrics include 'Ah', 'Bom boom bom boom', and 'Yo soy pa-ro Gua-te-mal - te - co y me gus-ta bai-lar el'.

Bésame

Sheet music for 'Bésame' by María Dolores, Morat Vélaz. Includes vocal staves (Tenor 1, Tenor 2, Baritone, Basso, T1, T2, B1, B2) and piano accompaniment. Tempo marking: Andante. Lyrics include 'Uh', 'Be-sa-me be-sa-me', and 'fre-ra el'.

Fotografía de primera hoja de El Grito y Bésame

Lic. Vinicio Saldarriaga, Presidente Junta Directiva Coro Nacional de Guatemala

Odeth Gabriela Cumez Melchor

Guatemala, Siempre Cantaré Mi Amor Por Ti

Roberto Vidal
Arreglo: Sergio Valle
Transcripción: Gabriela Cumez

Andante = 100

SOPRANO
Mmm Uh Uh

ALTO
Mmm Uh Uh

TENOR
Mmm Uh Uh

BASS
Mmm Uh Uh

11

A

mf

Siem-pre es-tu-ve e-na-mo-ra-do de tu dul-ce-en-can-to, siem-re me lle-nas-te

Uh Uh

Uh Uh

Uh Uh

Uh Uh

Coro Nacional de Guatemala

Partamos a Belén

César Alejandro Carrillo
Transcripción: Gabriela Cumez

Allegro Moderato

Soprano
Par-ta-mos to-dos a Be-lén mi-cer-bo de-na-cer Ha-lu-sa-vi-

Alto
Par-ta-mos to-dos a Be-lén mi-cer-bo de-na-cer Ha-lu-sa-vi-

Tenore
Par-ta-mos to-dos a Be-lén mi-cer-bo de-na-cer Ha-lu-sa-vi-

Basso
Par-ta-mos to-dos a Be-lén mi-cer-bo de-na-cer Ha-lu-sa-vi-

10

S
par-te va-mos lim-piar al na-bera del por-tal Par-ta-mos a dar

A
par-te va-mos lim-piar al na-bera del por-tal Par-ta-mos a dar

T
la-ra lan-lan-lan-lan-lan al na-bera del por-tal del por-tal del por-tal

B
lan-lan-lan-lan-lan-lan al na-bera del por-tal del por-tal del por-tal

Coro Nacional de Guatemala

Fotografía de primera hoja de Guatemala, Siempre Cantaré Mi Amor Por Ti y Partamos a Belén

Fotografía de revisión de maquetación y distribución

Lic. Vinicio...
Presidente
Junta Directiva
Coro Nacional de Guatemala

[Handwritten Signature]
Odeth Gabriela Cumez Melchor

Brisas de Pamplonita
A 2 Voces Femeninas

Arreglo: Felipe de J. Ortega
Transcripción: Gabriela Cumez

A

Voz 1: Ay, ay, ay

Voz 2: Ay, ay, ay

Piano

Si las on-das del ri-o, Ay, ay, ay Si las on-das del ri-o,

Si las on-das del ri-o, Ay, ay, ay Si las on-das del ri-o,

Coro Nacional de Guatemala

Te Quiero

Letra: Mario Benavides
Música: Alberto Favero
Arreglo Coral: Liliana Canguano
Transcripción: Gabriela Cumez

Soprano: Lo to ro to ro to ro lo lo to ro to ro to ro La ra ra ta ta ra ra ra ra

Alto: Lo to ro to ro to ro lo lo to ro to ro to ro La ra ra ta ta ra ra ra ra

Tenor: Lo to ro to ro to ro lo lo to ro to ro to ro La ra ra ta ta ra ra ra ra

Bass: Lo to ro to ro to ro lo lo to ro to ro to ro La ra ra ta ta ra ra ra ra

Tempo markings: *p*, *rit.*, *A tempo*

S: Si te que-ro es por que no ma a mor, ma com-pli-ce-y to-do y en la ca lle co-do a

A: ra Si te que-ro es por que nos ma a mor mi to-do y en la ca lle co-do a

T: ra Si te que-ro es por que no ma a mor ma com-pli-ce-y to-do y en la ca lle co-do a

B: ra Si te que-ro no ma a mor, ma a mor mi to-do y en la ca lle co-do a

Coro Nacional de Guatemala

Fotografía de primera hoja de Brisas de Pamplonita y Te Quiero

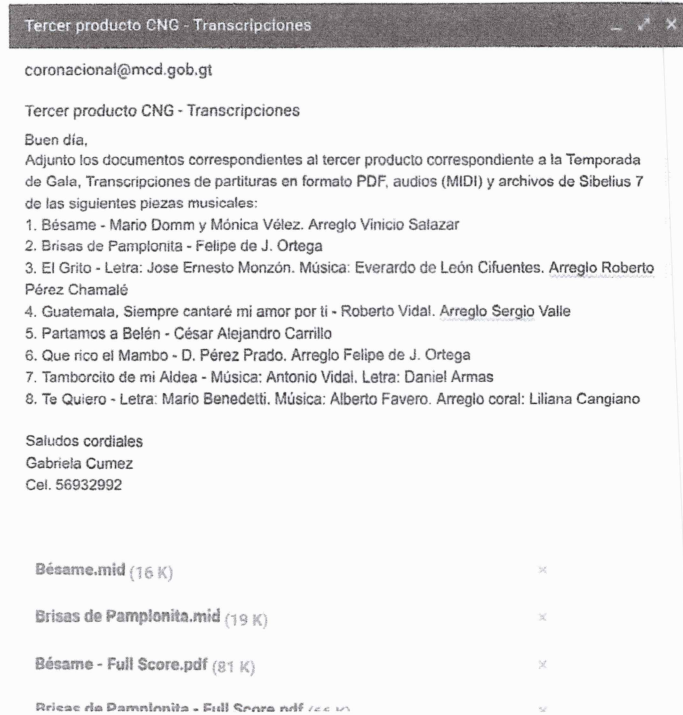
Fotografía de Archivos finales entregables del tercer producto

Lic. Vinicio Méndez
Presidente
Junta Directiva
Coro Nacional de Guatemala

Odeth Gabriela Cumez Melchor



Fotografía de proceso de revisión de maquetación de partituras



Fotografía de entrega del tercer producto correspondiente a la Temporada de Gala

Lic. Vinicio Salazar Méndez
Junta Directiva
Coro Nacional de Guatemala

Odeth Gabriela Cumez Melchor